



#\%?



EN

Please read this instruction manual carefully prior to assembly and first use, and keep it safe!

SAFETY INFORMATION

SWIVEL is a magnetic-mechanical holder system consisting of a base (fig. A) and connector (fig. B). The SWIVEL bottle and TWIST bike base should only be used in conjunction with the original SWIVEL or TWIST products designed for this purpose. Otherwise, the mechanical locking will not work.

Attention: Not suitable for downhill (off-road descents at over 60 km/h)!

The SWIVEL bottle is only suitable for still water! Do not use carbonated drinks, juice, or any other liquid!

The SWIVEL bottle is dishwasher-safe without the holder up to 50 °C and is not microwave-safe!

Do not place this product in the freezer!

Prior to each use, check that the bottle is properly locked in place and the TWIST bike base is free from contamination! Should you experience any kind of defects, immediately discontinue use and contact your retailer!

TECHNICAL DETAILS

Volume: 600 ml
Bottle material: PP, rubber, made in Taiwan

BPA-free, food-safe

Base/connector material: PA66GF, neodymium, made in China

ASSEMBLY

The TWIST bike base is mounted on the threaded bushings provided by the manufacturer on the down tube or seatpost of the bicycle frame (fig. E).

During assembly, make sure that the arrows and "up" marking on the TWIST bike base are pointing upwards.

The cap of the bottle must always be pointing upwards.

To safely mount the TWIST bike base on the bicycle, a bolt tightening torque of 2 Newton meters (Nm) is required.

Note: Only use the bolts supplied! Bolts with a higher head will result in the SWIVEL bottle not being firmly connected to the TWIST bike base and it will come loose as you ride (fig. F).

If you are unsure about anything during assembly, please contact your retailer for advice!

RELEASING THE CONNECTOR

To release the bottle from the connector, use a coin or hex wrench to turn the lock in a counterclockwise direction so that the marker is at the "open" position; conversely, turn it to "close" when connecting it (fig. D).

USAGE

Carefully rinse the drinks bottle before first use with clean water!

Familiarize yourself with the handling of the SWIVEL bottle and

TWIST bike base before starting your ride, and check that they are functioning properly. Ensure that the assembly has been carried out correctly.

To connect the SWIVEL bottle to the bicycle, place it against the TWIST bike base. Then allow the SWIVEL bottle to snap onto the TWIST bike base (fig. G). You will hear the "click" sound of the bottle mechanically locking in place.

To release the SWIVEL bottle from the TWIST bike base, turn it clockwise until both the magnets and lock are released (fig. H).

INTENDED USE

The SWIVEL bottle and TWIST bike base are designed to be mounted and used on the threaded bushings provided by the manufacturer on the bicycle frame.

Any use other than the intended use is considered inappropriate and is prohibited as it may result in malfunction, damage, or injury.

DISPOSAL

The TWIST bottle 600 and TWIST bike base can be disposed of in your household waste. Please refer to the environmental regulations regarding disposal that apply in your country.

LIABILITY

We have made every effort to ensure that the operating instructions are correct, complete, and as accurate as possible. Variations cannot be completely excluded so no liability can be accepted for errors in the instructions provided.

We accept no liability for damage resulting from non-compliance with the operating instructions provided.

If the TWIST holder system is misappropriated, improperly used, or repaired without authorization, no liability can be accepted for any resulting damage.

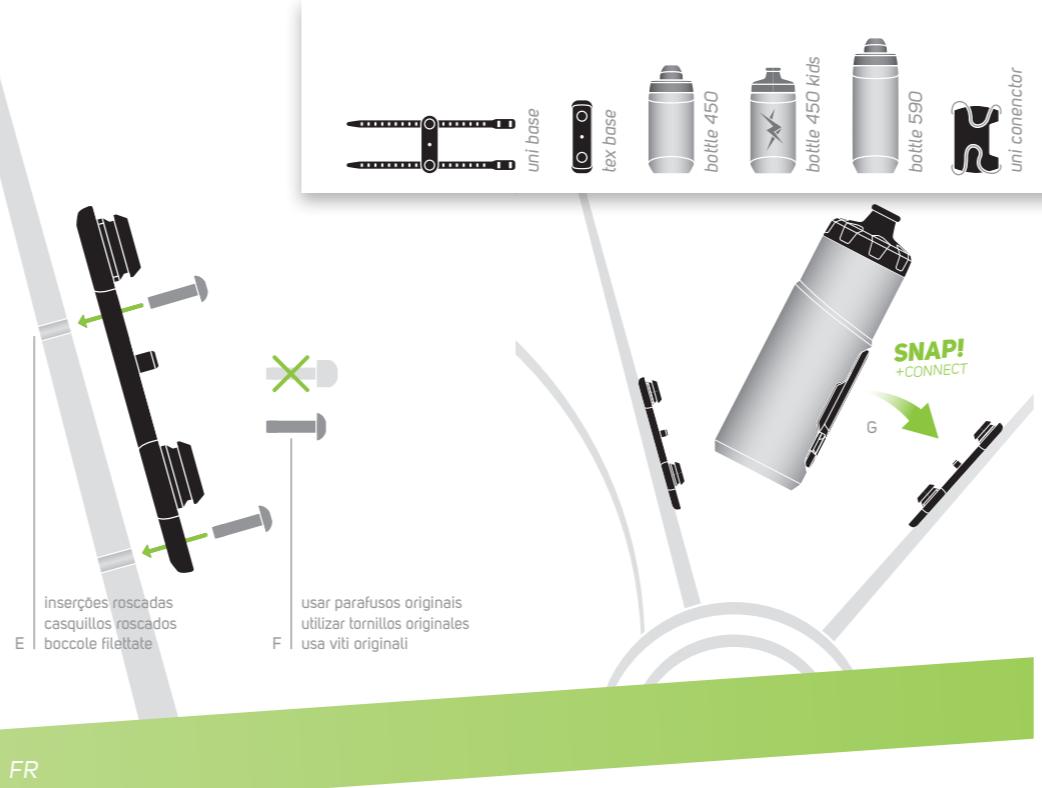
LEGAL NOTICE

This product is protected by one or several patents.

Further information on patent protection for the TWIST product range can be found here:

www.merida.com
www.fidlock.com/patents

FR



DE



SWIVEL

bike base

BENUTZUNG
Spülen Sie die Wasserflasche vor dem ersten Gebrauch sorgfältig mit klarem Wasser aus!

Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit der Handhabung der SWIVEL Flasche und der TWIST bike base vertraut und überprüfen Sie deren einwandfreie Funktion. Vergewissern Sie sich, dass die Montage ordnungsgemäß erfolgt ist.

Um die SWIVEL Flasche mit dem Fahrrad zu verbinden, führen Sie diese an die TWIST bike base. Lassen Sie die SWIVEL Flasche dann auf die TWIST bike base schnappen (Abb. G). Sie hören das „Klick-Geräusch“ des mechanischen Einrastens.

Zum Lösen der SWIVEL Flasche von der TWIST bike base drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, bis sowohl Magnete als auch Rastung gelöst sind (Abb. H).

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
Der SWIVEL Flasche und die TWIST bike base sind für die Montage und Benutzung am Fahrradrahmen an den herstellerseitig vorgesehenen Gewindebuchsen vorgesehen.

Jede von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und ist untersagt, da es ansonsten zu Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verletzungen führen kann.

ENTSORGUNG
Die TWIST bottle 600 und die TWIST bike base können im Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften hinsichtlich der Entsorgung.

HAFTUNG
Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um die Gebrauchs-anweisung richtig, vollständig und so exakt wie möglich zu gestalten. Abweichungen können nicht vollständig ausgeschlossen werden, sodass für Fehler in der zur Verfügung gestellten Gebrauchs-anweisung keine Haftung übernommen werden kann.

Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchs-anweisung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Wird das TWIST-Haltersystem zweckentfremdet, unsachgemäß verwendet oder eigenmächtig repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.

IMPRESSUM
Dieses Produkt ist durch eines oder mehrere Patente geschützt. Weitere Informationen zum Patentschutz der TWIST-Produktreihe erhalten Sie auf:

www.merida.com
www.fidlock.com/patents



#\%?

ready for
SWIVEL

IT



SWIVEL

bike base

PT

Przed montażem i pierwszym użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i schować ją w bezpiecznym miejscu.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

SWIVEL to magnetyczno-mechaniczny system uchwytów składający się z koszyka (rys. A) i łącznika (rys. B). Bidonu SWIVEL i koszyka TWIST należy używać wyłącznie w połączeniu z oryginalnymi produktami SWIVEL lub TWIST przeznaczonymi do tego celu. W przeciwnym razie blokada mechaniczna nie zadziała. Uwaga: Nieprzeznaczone do downhill (zjazdów w terenie powyżej 60 km/h).

W bidonie SWIVEL można przechowywać wyłącznie wodę niezagazywaną.

Nie nadaje się on do napojów gazowanych, soków ani innych płynów.

Bidon SWIVEL bez uchwytu można myć w zmywarce w temperaturze do 50°C, ale nie można go umieszczać w kuchence mikrofalowej.

Nie umieszczać w zamrażarce.

Przed każdym użyciem upewnij się, że bidon jest prawidłowo zabezpieczony w miejscu, a koszyk TWIST jest czysty. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń natychmiast przerwij użytkowanie i skontaktuj się ze sprzedawcą.

DANE TECHNICZNE

Pojemność: 600 ml

Materiał bidonu: PP, guma, wyprodukowane w Tajwanie

Bez BPA, do stosowania z żywością

Materiał koszyka/łącznika: PA66GF, neodym, wyprodukowane w Chinach

MONTAŻ

Koszyk TWIST montuje się na gwintowanych tulejach dołączonych przez producenta, na rurze dolnej lub sztycy roweru (rys. E). Podczas montażu upewnij się, że strzałki i oznaczenie „up” (góra) na koszyku TWIST są skierowane do góry.

Zakrętka bidonu musi być zawsze skierowana do góry.

Bezpieczny montaż koszyka TWIST na rowerze wymaga dokreścenia śrub momentem 2 Nm.

Informacja: Stosuj wyłącznie dołączone śruby. Zastosowanie śrub o wyższych głowkach spowoduje, że bidon SWIVEL nie będzie odpowiednio połączony z koszykiem TWIST i poluzuje się podczas jazdy (rys. F).

W przypadku wątpliwości dotyczących montażu poproś o pomoc sprzedawcę.

ZWALNIANIE ZŁĄCZA

W celu zwolnienia bidonu ze łącznika, użyj klucza płaskiego lub imbusowego, aby obrócić blokadę przeciwne do ruchu wskazówek zegara, tak aby znacznik znalazły się w pozycji „open” (otwarta). Analogicznie, przy podłączaniu obróć go w pozycję „close” (zamknięta) (rys. D).

UŻYTKOWANIE

Przed pierwszym użyciem dokładnie wypłucz bidon czystą wodą.

Przed jazdą zapoznaj się z obsługą bidonu SWIVEL i koszyka TWIST i upewnij się, że działają one prawidłowo. Upewnij się, że montaż został wykonany prawidłowo.

Aby zamontować bidon SWIVEL na rowerze, umieść go w koszyku TWIST. Następnie pozwól, aby bidon SWIVEL zatrzasnął się w koszyku TWIST (rys. G). Usłyszysz dźwięk „kliknięcia” mechanicznego blokowania bidonu.

Aby zwolnić bidon SWIVEL z koszyka TWIST, przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zwolnią się magnesy i blokada (rys. H).

PRZENOCZENIE

Bidon SWIVEL i koszyk TWIST są przeznaczone do montażu i stosowania z gwintowanymi tulejami dołączonymi przez producenta, na ramie roweru.

Każde użycie inne niż zamierzone jest uważane za niewłaściwe i zabronione, ponieważ może spowodować nieprawidłowe działanie, uszkodzenie lub urazy.

UTYLIZACJA

Bidon TWIST 600 i koszyk TWIST można utylizować wraz z odpadami domowymi. Należy zapoznać się z przepisami ochrony środowiska dotyczącymi utylizacji obowiązującymi w kraju pobytu.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Dolożyliśmy wszelkich starań, aby niniejsza instrukcja obsługi była poprawna, kompletna i jak najbardziej jasna. Nie jesteśmy w stanie całkowicie wykluczyć zmian i nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dołączonych instrukcjach.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania dołączonej instrukcji obsługi.

Jeśli system uchwytów TWIST zostanie przywłaszczyony, niewłaściwie użyty lub naprawiony bez zgody, nie ponosimy odpowiedzialności za jakikolwiek powstałe szkody.

INFORMACJE PRAWNE

Niniejszy produkt jest chroniony jednym lub kilkoma patentami. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów TWIST można znaleźć tutaj:

www.merida.com

www.fidlock.com/patents

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes del montaje y de la primera utilización y guárdealo en un lugar seguro.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

SWIVEL es un sistema de soporte magnético-mecánico que consiste en una base (fig. A) y un conector (fig. B). El bidón SWIVEL y la base para bicicleta TWIST solo deben utilizarse junto con los productos SWIVEL o TWIST originales diseñados para este fin. De lo contrario, el bloqueo mecánico no funcionará.

Atención: no es apto para descensos (descensos off-road a más de 60 km/h).

El bidón SWIVEL solamente es apto para agua sin gas.

No utilice bebidas carbonatadas, zumos o cualquier otro líquido.

El bidón SWIVEL es apto para el lavavajillas sin el soporte hasta 50 °C y no puede introducirse en el microondas.

No coloque este producto en el congelador.

Antes de cada uso, compruebe que el bidón está bien cerrado y que la base TWIST esté limpia. Si observa cualquier tipo de defecto, interrumpa inmediatamente su uso y póngase en contacto con su distribuidor.

DETALLES TÉCNICOS

Volumen: 600 ml

Material del bidón: PP, goma, fabricado en Taiwán

Sin BPA, apto para uso alimentario

Material de base/conector: PA66GF, neodimio, fabricado en China

MONTAJE

La base TWIST se monta en los orificios roscados proporcionados por el fabricante en el tubo diagonal o en la tija del sillín del cuadro de la bicicleta (fig. E).

Durante el montaje, asegúrese de que las flechas y la marca «arriba» de la base TWIST estén orientadas hacia arriba.

El tapón del bidón debe estar siempre hacia arriba.

Para montar de forma segura la base TWIST en la bicicleta, se necesita un par de apriete de los tornillos de 2 Newton metro (Nm).

Nota: utilice únicamente los tornillos suministrados. Los tornillos con una cabeza más alta harán que el bidón SWIVEL no se conecte firmemente a la base TWIST y se soltarán durante la conducción (fig. F).

Si surge alguna duda durante el montaje, póngase en contacto con su distribuidor para pedir consejo.

CÓMO SOLTAR EL CONECTOR

Para soltar el conector, utilice una moneda o una llave hexagonal para girar el cierre en sentido antihorario, de manera que el marcador quede en la posición «abierto»; a la inversa, gírelo hacia «cerrado» para conectarlo (fig. D).

USO

Enjuague cuidadosamente el bidón antes del primer uso con agua limpia.

Familiarícese con el manejo del bidón SWIVEL y la base TWIST antes

de comenzar su viaje, y compruebe que funcionan correctamente. Asegúrese de que el montaje se ha llevado a cabo correctamente. Para conectar el bidón SWIVEL a la bicicleta, colóquelo contra la base TWIST.

A continuación, deje que el bidón SWIVEL se encaje en la base TWIST (fig. G). Oírá el «clic» de la botella que se bloquea mecánicamente en su posición.

Para soltar el bidón SWIVEL de la base TWIST, gírela en sentido antihorario hasta que los imanes y el cierre se suelten (fig. H).

USO PREVISTO

El bidón SWIVEL y la base TWIST se han diseñado para montarlos y usarlos en los orificios roscados proporcionados por el fabricante en el cuadro de la bicicleta.

Cualquier uso distinto al previsto se considera inadecuado y está prohibido, ya que puede provocar un fallo de funcionamiento, daños o lesiones.

ELIMINACIÓN

El bidón TWIST 600 y la base TWIST pueden eliminarse con los residuos domésticos. Consulte la normativa medioambiental relativa a la eliminación aplicable en su país.

DETALLES TÉCNICOS

Volume: 600 ml

Materiale della borraccia: PP, gomma, realizzata a Taiwan

Senza BPA, sicuro per alimenti

Materiale base/connettore: PA66GF, neodimio, realizzato in Cina

MONTAJE

La base per bici TWIST si monta sulle boccole filettate in dotazione sul tubo obliquo o sul reggisella del telaio. (fig. E).

Durante l'assemblaggio, assicurarsi che le frecce e il segno "Su" sulla base per bici TWIST puntino verso l'alto.

Il tappo della borraccia deve sempre essere rivolto in alto.

Per montare in sicurezza la base per bici TWIST sulla bicicletta, occorre una coppia di serraggio di 2 Newton metri (Nm).

Nota: utilizzare solo i bulloni in dotazione! I bulloni con una testa più alta non consentiranno alla borraccia SWIVEL di essere inserita saldamente nella base per bici TWIST e si allenteranno durante la guida (fig. F).

Se non si è certi delle operazioni di montaggio, rivolgersi al rivenditore per ottenere assistenza!

SGANCIO DEL CONNETTORE

Per sganciare la borraccia dal connettore, utilizzare una moneta o una chiave a brugola per ruotare il blocco in senso antiorario in modo tale che la marcatura si trovi in posizione "aperto"; al contrario, ruotare su "chiuso" quando si aggancia (fig. D).

USO

Sciacquare accuratamente la borraccia prima dell'uso con acqua pulita!

Acquisire familiarità con l'uso della borraccia SWIVEL e la base TWIST

prima di iniziare a pedalare e verificare che funzionino correttamente. Assicurarsi che il montaggio sia stato effettuato correttamente.

Per collegare la borraccia SWIVEL alla bicicletta, posizionarla contro la base per bici TWIST. Quindi fare scattare in posizione la borraccia SWIVEL sulla base per bici TWIST (Fig. G). Si sentirà un "clic" a indicare il bloccaggio meccanico della borraccia in posizione.

Per sganciare la borraccia SWIVEL dalla base per bici TWIST, ruotarla in senso orario fino a quando entrambi i magneti e il blocco si sganciano (fig. H).

USO PREVISTO

La borraccia SWIVEL e la base per bici TWIST sono state progettate per essere montate e utilizzate sulle boccole filettate in dotazione sul telaio della bicicletta.

Qualsiasi altro uso oltre a quello previsto è considerato inadeguato ed è vietato in quanto può provocare guasti, danni o infortuni.

SMALTIMENTO

La borraccia TWIST 600 e la base per bici TWIST possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Consultare le normative ambientali riguardanti lo smaltimento del proprio paese.

RESPONSABILITÀ

Abbiamo compiuto ogni esforzo possibile per assicurare che le istruzioni d'uso siano corrette, complete e il più accurate possibile. Non è possibile escludere del tutto delle variazioni, pertanto non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori nelle istruzioni fornite.

Non potremo essere ritenuti responsabili per eventuali danni dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso fornite.

Se il sistema di ritenzione TWIST viene utilizzato in modo improprio o riparato senza autorizzazione, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenti.

AVVISO LEGALE

Questo prodotto è protetto da uno o più brevetti. Ulteriori informazioni sulla protezione dei brevetti per la gamma di prodotti TWIST sono disponibili qui:

www.merida.com

www.fidlock.com/patents

FIDLOCK®

MERIDA